



PATRIARCAT OEUCUMENIQUE DE CONSTANTINOPLE
METROPOLE ORTHODOXE DE FRANCE
VICARIAT DE LA SAINTE MARIE DE PARIS ET DE SAINT ALEXIS D'UGINE
EGLISE ORTHODOXE SAINT NICOLAS LE THAUMATURGE
ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ СВЯТИТЕЛЯ НИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦА
132 bis, Rue du Point du Jour 92100
Boulogne-Billancourt

NOVEMBRE / НОЯБРЬ

Samedi/ Суббота 01/11	Дмитриевская суббота Поминовение усопших. Samedi des défunts , dit de St Dimitri	Общая панихида 17.30 Vêpres/Вечерня 18.00
Dimanche/Воскресенье 02/11	Неделя 21-я по Пятидесятнице, глас 4-й. 21e dimanche après la Pentecôte, ton 4	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
Samedi/ Суббота 08/11	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/ Воскресенье 09/11	Неделя 22-я по Пятидесятнице, глас 5-й. 22e Dimanche après Pentecôte, ton 5	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
Samedi/ Суббота 15/11	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/Воскресенье 16/11	Неделя 23-я по Пятидесятнице, глас 6-й. 23e dimanche après Pentecôte, ton 6 Закон Божий для детей 10ч45 - 11ч20.	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
Samedi/ Суббота 22/11	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/Воскресенье 23/11	Неделя 24-я по Пятидесятнице, глас 7-й. 24e dimanche après Pentecôte, ton 7	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
27/11 28/11	Св. ап. Филиппа / St ap. Philippe Начало Рождественского (Филипповского) поста. Début du carême de la Nativité	

DECEMBRE/ДЕКАБРЬ

Samedi/Суббота 29/11	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/Воскресенье 30/11	Неделя 25-я по Пятидесятнице, глас 8-й. 26e dimanche après la Pentecôte, ton 8	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
Samedi/ Суббота 06/12	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/ Воскресенье 07/12	Введение Во Храм Пресвятой Богородицы (Пер. с 4 дек) Неделя 26-я по Пятидесятнице, гл. 1-й. Entrée au Temple de la Sainte Mère de Dieu (report du 04/12) 26e dimanche après la Pentecôte, ton 1	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30

Samedi/ Суббота 13/12	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/Воскресенье 14/12	Неделя 25-я по Пятидесятнице, глас 2-й. 25e dimanche après la Pentecôte, ton 2 Закон Божий для детей 10ч45 - 11ч20.	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
Samedi/ Суббота 20/12	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/Воскресенье 21/12	Свт. Николая, арх. Мир. Ликийских,чуд. Престольный праздник - (пер.с 19 дек). Неделя 28-я по Пятидесятнице, глас 3-й. ST NICOLAS LE THAUMATURGE (report du 19 dec) fête patronale - 28e dimanche après la Pentecôte, ton 3	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
Samedi/ Суббота 27/12	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/Воскресенье 28/12	Святых Праотец Неделя 29-я по Пятидесятнице, глас 4-й. Dimanche des Ancêtres 29e dimanche après la Pentecôte, ton 4	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30

JANVIER/ЯНВАРЬ

Samedi/Суббота 03/01	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/Воскресенье 04/01	Святых отец глас 5-й. Неделя 30-я по Пятидесятнице, пред Рождеством, Dimanche des Pères, ton 5 30e dimanche après la Pentecôte	Divine Liturgie /Божественная Литургия 10.30
Mardi/ Вторник/ 06/01	Навечерие Рождества Христова (Сочельник) Paramonie de la Nativité Великое Повечерие	Литургия Василия Великого Liturgie de St Basile 9.00 18.00
Mercredi/Среда 07/01	Рождество Христово Nativite de notre Seigneur Dieu et Sauveur Jesus-Christ	Литургия Иоанна Златоуста Liturgie de St Jean Chrysostome 8.30
Samedi/ Суббота 10/01	Vêpres/Вечерня	18.00
Dimanche/ Воскресенье 11/01	По Рожд. Христово, глас 6-й. Dimanche après la Nativité, ton 6 (После Литургии детский хор споёт – детский праздник с чаепитием) Fête des enfants	10.30

ИСПОВЕДИ и личные беседы со священником проходят с 17 до 18 часов каждую субботу.
CONFESSION et entretiens privés avec le prêtre, entre 17h et 18h tous les samedi avant les vêpres.

Recteur Протоиерей Владислав Трембовельский : Protoprêtre Vladislav Trembovelski

Тел. / tel. : 06 78 83 40 74 Адрес е-мэйл / email : v.trembovelski@gmail.com

Marguillière Xénia Nieroth (tous les jours à partir de 14h) : 01 46 09 18 70